



Distr.
GENERAL

A/51/232
12 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ
ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО МИГРАЦИИ

Письмо постоянных представителей Бангладеш, Никарагуа, Пакистана и
Филиппин при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1996 года
на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь просить о включении в повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи нового пункта, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции".

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается объяснительная записка с обоснованием изложенной выше просьбы.

Анварул К. ЧОУДХУРИ
Постоянный представитель Бангладеш
при Организации Объединенных Наций

Ахмад КАМАЛЬ
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

Эрих ВИЛЬЧЕС АШЕР
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

Филипе Х. МАБИЛАНГАН
Постоянный представитель Филиппин
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Объяснительная записка

Международная организация по миграции (МОМ) является межправительственной организацией с 59 государствами-членами и 41 государством-наблюдателем (на ноябрь 1996 года). Созданная в 1951 году вне системы Организации Объединенных Наций, МОМ с 1992 года имеет статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее и активно участвует в работе координационных механизмов, созданных в рамках системы Организации Объединенных Наций. МОМ тесно сотрудничает с рядом своих партнеров из системы Организации Объединенных Наций, в том числе с Департаментом по гуманитарным вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Международной организацией труда (МОТ) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МОМ было подписано в Женеве 25 июня 1996 года.

За последние годы рамки деятельности МОМ были расширены и стали включать программы оказания помощи мигрантам и правительствам во всем мире. Со штаб-квартирой в Женеве МОМ имеет около 1200 сотрудников в более чем 77 региональных отделениях и отделениях в странах.

МОМ привержена тому принципу, что миграция, осуществляемая в гуманных и упорядоченных условиях, благоприятна для мигрантов и общества. Она сотрудничает со своими партнерами в международном сообществе, участвуя в решении оперативных проблем, связанных с миграцией: заблаговременное изучение вопросов миграции; стимулирование социального и экономического развития путем миграции; и принятие мер с целью действенной защиты человеческого достоинства и благополучия мигрантов. Согласно уставу МОМ занимается экономическими мигрантами, перемещенными лицами, беженцами, гражданами, возвращающимися на свою родину, и другими лицами, нуждающимися в международной помощи в вопросах миграции.

Исторически МОМ делала акцент на помощи мигрантам, прибывающим на постоянное жительство в другую страну. Однако в последние годы деятельность и функции Организации изменились с учетом новых и меняющихся потребностей и проблем, с которыми сталкивается международное сообщество.

Выводы Международной конференции по народонаселению и развитию по вопросам, касающимся миграции, стали одним из важных ориентиров при планировании стратегического направления деятельности Организации в следующем столетии. МОМ представлена в рабочей группе по международной миграции в рамках Целевой группы Административного комитета по координации по основным социальным услугам для всех.

За последние годы значительно расширилось сотрудничество МОМ с Организацией Объединенных Наций в области реализации конкретных инициатив. В качестве примера следует отметить ее активное участие во всех глобальных конференциях Организации Объединенных Наций, осуществление четырехлетнего проекта исследования динамики миграции в развивающихся странах, финансируемого ЮНФПА, участие в Региональной конференции по рассмотрению вопросов беженцев, перемещенных лиц, других форм недобровольных перемещений и возвращающихся лиц в странах Содружества Независимых Государств, организованной совместно с УВКБ и Организацией

по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Женеве в мае 1996 года, проведение совместных с УВКБ операций по вопросам возвращения и реинтеграции беженцев и перемещенных лиц и сотрудничество с ПРООН по вопросам миграции в постконфликтных ситуациях.

МОМ выделяет в своей работе четыре широких категории программной деятельности: гуманитарная миграция, миграция в целях развития, техническое сотрудничество и дискуссии, исследования и информация в области миграции:

а) гуманитарная миграция:

- i) добровольное возвращение мигрантов в безопасных и достойных условиях является одним из важных компонентов усилий МОМ в области гуманитарной миграции: оказание помощи перемещенному населению в постконфликтных ситуациях, помощь лицам, безуспешно пытавшимся получить политическое убежище, и, все чаще, жертвам незаконных перевозок, в частности женщинам и детям, а также другим попавшим в трудное положение лицам, пытавшимся мигрировать вне обычных каналов, в возвращении на родину. В этой области МОМ дополняет свою оперативную деятельность усилиями по налаживанию диалога между странами происхождения, приема и транзита, которые сталкиваются как с жестокой реальностью, так и с гуманитарными дилеммами перед лицом этого растущего нерегулируемого потока беженцев, с целью содействия как решению этой проблемы с помощью сотрудничества, так и предотвращению ее возникновения. Расселение мигрантов, в том числе воссоединение семей, является третьим важным компонентом традиционной деятельности МОМ в области гуманитарной миграции;
- ii) МОМ также осуществляются крупные программы помощи лицам, перемещенным внутри страны, а также демобилизованным комбатантам, в случае которых доставка домой и последующая реинтеграция являются необходимым компонентом перехода от жизни в условиях конфликта к жизни в мирном гражданском обществе. МОМ, которая за последние четыре с половиной десятилетия участвовала в оказании помощи в связи с расселением или возвращением жертв большинства крупных недобровольных перемещений населения, в последние годы все чаще занимается миграционными аспектами чрезвычайных ситуаций;
- iii) после ликвидации чрезвычайных ситуаций МОМ может заниматься оказанием помощи в следующих областях: возвращение и реинтеграция перемещенных внутри страны лиц, реинтеграция в гражданскую жизнь демобилизованных комбатантов в сотрудничестве с войсками Организации Объединенных Наций, возвращение на родину специалистов, репатриация беженцев в сотрудничестве с УВКБ, поиск родственников и воссоединение семей в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста (МККК), создание потенциала в областях, связанных с миграцией, распространение информации по вопросам миграции и оказания услуг по трудоустройству, осуществление микропроектов по содействию реинтеграции возвращающихся лиц и помощь органам местного управления на уровне общин в решении проблем, связанных с миграцией;
- iv) помощь в области миграции, оказываемая МОМ перемещенным внутри страны лицам, может охватывать широкий круг взаимосвязанных вопросов, таких, как организация перевозки, эвакуация и возвращение; и обеспечение медицинского обслуживания, а также предоставление временного жилья и оказание другой

материальной помощи. МОМ также обеспечивает оперативный анализ потоков миграции; разрабатывает национальные демографические и информационные системы и оказывает техническую помощь правительствам;

- v) в рамках сотрудничества с Организацией Объединенных Наций МОМ участвует в согласованных международных гуманитарных действиях и откликается на призывы к совместным межучрежденческим действиям, с которыми выступает Департамент по гуманитарным вопросам. Однако независимый статус МОМ иногда давал ей возможность действовать в таких районах, как Ирак и Кувейт во время кризиса в Персидском заливе и Чечня, тогда, когда Организация Объединенных Наций не могла получить доступ;

b) миграция в целях развития: В течение ряда десятилетий МОМ занималась осуществлением программ, основанных на идее о том, что миграция, особенно высококвалифицированных специалистов, может способствовать экономическому и социальному развитию. Однако в последнее время МОМ сосредоточила свое внимание на возвращении граждан развивающихся стран, которые приобрели навыки за рубежом и в результате своего возвращения могут внести вклад в национальные усилия в области развития. Широкие программы такого рода также предпринимаются в ряде посткризисных ситуаций с целью укрепления потенциала страны в тех случаях, когда квалифицированная рабочая сила была утрачена в результате геноцида или войны;

c) техническое сотрудничество: Предпринимаемые усилия ориентированы в основном на последствия перемен в Содружестве Независимых Государств и в Центральной и Восточной Европе для как межрегиональных, так и внутрирегиональных миграционных потоков, однако все чаще также принимаются во внимание потребности других стран, сталкивающихся с новыми видами миграционных проблем. МОМ занимается созданием потенциала для выработки и осуществления соответствующей миграционной политики, предоставляя экспертные технические консультации и проводя профессиональную подготовку, обеспечивая механизмы обмена опытом и информацией между государствами и международными организациями о практических приемах управления миграцией;

- d) дискуссии, исследования и информация в области миграции:

- i) роль МОМ в содействии обсуждению вопросов миграции заключалась в стимулировании обмена мнениями на межправительственном уровне через практикумы, семинары и конференции по таким вопросам, как незаконная перевозка мигрантов, уважение прав и человеческого достоинства мигрантов, миграция и окружающая среда, динамика эмиграции в развивающихся странах и т.д. Последнему вопросу посвящен поддерживаемый ЮНФПА четырехлетний исследовательский проект, выводы которого были особо актуальны как для Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию, так и для работы Комиссии по народонаселению и развитию на ее сессии 1997 года. Региональные и субрегиональные дискуссии по данному вопросу были недавно проведены с участием государств Африки к югу от Сахары, арабских государств, государств Центральной Америки и Карибского бассейна. Другие недавние исследования были посвящены вопросам незаконной перевозки женщин, что отражает, в частности, приоритеты Каирской и Пекинской программ действий и более активную роль самой МОМ в гендерных вопросах, связанных с миграцией;

- ii) информация о реальном характере и потенциальных рисках незаконной миграции для потенциальных мигрантов является той областью, в которой МОМ за последние несколько лет осуществила ряд экспериментальных проектов. Однако в контексте усилий по предотвращению незаконной миграции МОМ также подчеркивала необходимость создания странами приема иммиграционных программ, которые бы точнее отражали спрос на рабочую силу, удовлетворяемый за счет незаконной миграции, и публикации этой информации одновременно с информацией о мерах по борьбе с незаконными мигрантами. Во всех этих усилиях также необходимо постоянно подчеркивать ту позитивную роль, которую миграция продолжает играть в жизни многих людей, а также в странах происхождения и приема. И наконец, что касается информационной области, то в МОМ создана собственная электронная страница во всемирной сети (<http://www.iom.ch>), которая призвана служить как первичным источником информации по вопросам миграции (законодательство, административные структуры, совещания, публикации, исследователи и т.д.), так и звеном связи с другими источниками информации по вопросам миграции во всемирной сети.

Учрежденными органами МОМ являются Совет, Исполнительный комитет и Администрация. Совет, в котором каждое государство-член имеет одного представителя и один голос, является высшим органом МОМ и определяет ее политику. Исполнительный комитет, состоящий по крайней мере из представителей девяти государств-членов, избираемых на двухгодичный период, осуществляет контроль за реализацией политики, операциями и административным управлением МОМ. Администрация, в которую входит Генеральный директор, заместитель Генерального директора и персонал, определяемый Советом, отвечает за выполнение административных и исполнительных функций в соответствии с уставом и политикой и решениями Совета и Исполнительного комитета. Генеральный директор является высшим должностным лицом МОМ и избирается Советом на пятилетний срок.

Бюджет МОМ состоит из административной части, финансируемой за счет взносов, начисляемых всем государствам-членам в соответствии с согласованной процентной шкалой, и оперативной части, финансируемой целиком за счет добровольных взносов правительств и многосторонних и частных источников. МОМ располагает ограниченным резервным возобновляемым фондом для использования при оценке масштабов чрезвычайных ситуаций и на первоначальном этапе развертывания чрезвычайных операций до тех пор, пока не начнут поступать внешние средства на оперативную деятельность.
